

COMITÉ DE DOCTRINA Y REGLAMENTO DE LA IGLESIA DE DIOS
Presentado el 28 de junio de 2019

IV.
Romanos 16
¿Mujeres en el Liderazgo?
Por
Terry L. Cross

Introducción

Entre los cuatro pasajes paulinos que consideraremos relacionados con el liderazgo de la mujer dentro de la Iglesia, el capítulo 16 de Romanos sirve como el contrapeso de los que al parecer restringen sus actividades dentro del cuerpo de Cristo. En este capítulo «de despedida» de la Epístola a los Romanos, Pablo saluda a sus conocidos y otras personas. Entre estas veintiocho personas se cuentan siete mujeres. De mayor importancia para nosotros son las siguientes: Febe (16:1), Priscila (16:3-4) y Junías (16:7).

En el pasado hemos ofrecido dos interpretaciones para los textos, pero este caso es diferente porque no existe «debate» alguno sobre las declaraciones de Pablo acerca del lugar de la mujer dentro de la Iglesia; en cambio, lo que difiere es la interpretación acerca de la naturaleza exacta de estos roles de liderazgo. Por ello, ofreceremos las diferentes interpretaciones en cuanto a qué hacían estas mujeres en la iglesia. Dado que no se trata del lado A o el B, nos limitaremos a explicar las diferentes interpretaciones de los eruditos.

Lo que sí está claro en el registro histórico de la Iglesia del siglo I es que las mujeres abrieron sus hogares a las reuniones de los convertidos a la fe cristiana.¹ Lo que sí se debate es cuál era su función, particularmente, el de las mujeres bajo estudio. Empecemos con Febe.

¹ Si le interesa una discusión somera acerca de este asunto desde una perspectiva histórica, véase Carolyn Osiek y Margaret Y. MacDonald, *A Woman's Place: House Churches in Earliest Christianity* (Minneapolis: Fortress Press, 2006), esp. 10-12 y 144-163.

Febe

Romanos 16:1-2

Les recomiendo a nuestra hermana Febe, diaconisa de la iglesia de Cencreas. Les pido que la reciban dignamente en el Señor, como conviene hacerlo entre hermanos en la fe; préstenle toda la ayuda que necesite, porque ella ha ayudado a muchas personas, entre las que me cuento yo (NVI).

Febe probablemente era una cristiana gentil, ya que su nombre era común en la mitología griega.² En esta lista de grupos y personas notables, Febe es presentada ante la iglesia romana con la frase: «Les recomiendo a nuestra hermana Febe». Puede ser que Pablo esté reconociéndola como su emisaria.³ Algunos opinan que como tal, estaría a cargo de explicar cualquiera de las ambigüedades de Pablo. Éste la respalda mencionando sus labores en la iglesia de Cencrea, ciudad costera que distaba unos trece km al sureste de Corinto.⁴ Pablo describe su parentesco con ella en el Señor como su «hermana» [τὴν ἀδελφὴν | *tēn adelfen*].⁵

La próxima frase describe las labores pasadas de Febe: «diaconisa de la iglesia [διάκονον τῆς ἐκκλησίας | *diakonon tēs ekklēsias*] de Cencreas».⁶ La frase «diaconisa de la iglesia» es dada por sentado. Los traductores de la NVI omiten el uso del verbo *ser*. La redacción exacta en el griego recurre al participio οὔσαν | *ousan*, que significa ‘ser’ o ‘viviente’ o ‘existente’. Robert Jewett sugiere que la frase debería traducirse como una nota explicativa: «ya que vive como

² James D. G. Dunn, *Romans 9-16*, Word Biblical Commentary, 38B, ed. gen. Bruce Metzger, David Hubbard y Glenn Barker (Nashville: Thomas Nelson Publishers, 1988), 886; también, Douglas J. Moo, *The Epistle to the Romans*, The New International Commentary of the New Testament, ed. Gordon Fee (Grand Rapids: Eerdmans, 1996), 913.

³ Robert Jewett, *Romans: A Commentary*, Hermeneia: A Critical and Historical Commentary of the Bible, ed. Eldon Jay Epp (Minneapolis: Fortress Press, 2007), 942; véase, Moo, *Romans*, 913.

⁴ Jewett, *Romans*, 943; también, Richard N. Longenecker, *The Epistle to the Romans*, The New International Greek Testament Commentary, ed. I. Howard Marshall y Donald A. Hagner (Grand Rapids: Eerdmans, 2016), 1065. Véase Craig S. Keener, *Paul, Women & Wives: Marriage and Women's Ministry in the Letters of Paul* (Grand Rapids: Baker Academic, 2013), 238.

⁵ Richard N. Longenecker, *Romans*, 1064.

⁶ Lee Roy Martin me indicó que esta frase, «diaconisa de la iglesia,» es única en el Nuevo Testamento. Encontramos estructuras similares, pero ninguna exactamente igual a ésta (p. ej. los ancianos de la iglesia (Hch 20:17 y St 5:14); y Cristo, la Cabeza de la Iglesia (Ef 5:23).

diaconisa en la iglesia de Cencreas». ⁷ De esta manera, resalta su «posición o profesión». ⁸ Sin embargo, otros comentaristas prefieren enfocarse en el significado de *diaconisa*. ¿A qué se refiere? ¿A un puesto oficial o al título dado a los «siervos»?

El Nuevo Testamento es bastante claro en cuanto a que los títulos o puestos eclesiásticos no estaban bien definidos. En la mayoría de los casos se refieren a las *funciones* dentro de una congregación, en lugar de a las *posiciones* que surgieron más tarde en el siglo III d. C. ⁹ La palabra usada es διάκονος | *diákonos*, la cual alude (generalmente) a un ministro o siervo. Febe es una mujer, así que, ¿por qué Pablo la describe con un título masculino? A veces, en el griego antiguo, las funciones o posiciones llevan el género masculino aunque estén manos de una mujer. ¹⁰ Entonces, su uso en este caso no tiene un significado en particular. Sin embargo, es importante notar su aplicación tanto para hombres como mujeres. Pablo usa *diákonos* tres veces en Romanos (dos veces en 13:4 y 15:8) y un sinnúmero de veces en otros lugares. Si bien el término puede connotar ‘siervo’, también es traducido como ‘ministro’. De ahí que Pablo diga: «... porque es servidor [διάκονος | *diákonos*] de Dios para tu bien» (Rm 13:4) o que «Cristo se hizo servidor [διάκονον | *diakonon*] de la circuncisión para demostrar la verdad de Dios» (Rm 15:8 LBLA). Pablo también llama a Apolos y a sí mismo «siervos»: «Después de todo, ¿qué es Apolos? ¿Y qué es Pablo? Nada más que servidores [δίακονοι | *diakonoí*] por medio de los cuales ustedes llegaron a creer, según lo que el Señor le asignó a cada uno» (1 Co 3:5 NVI). De hecho, todos los cristianos son equipados «para la obra del ministerio [εἰς διακονίας | *eis diakonías*]» (Ef 4:12).

⁷ Jewett, *Romans*, 944.

⁸ Jewett, *Romans*, 944.

⁹ Moo, *Romans*, 914. Moo añade que (fn. 11) el término *διακόνισσα* | *diakonissa* (‘diaconisa’) apareció más tarde, probablemente entre el año 250-300 d. C.

¹⁰ Dunn, *Romans 9-16*, 886.

De modo que, ¿está Pablo simplemente describiendo a Febe como una «sierva» o «ayudante» de la iglesia de Cencreas? Mientras que *diákonos* es aplicable a cada cristiano,¹¹ la mayoría de los eruditos entiende que va más allá. **En primer lugar**, utiliza el sustantivo *diákonos*, no el sustantivo más general para ministerio o servicio, *diakonía*. En combinación con el participio *ousan*, Pablo está explícitamente señalando que Febe «vive» como la diaconisa de la iglesia de Cencrea. Esto, más que su servicio, indica que tiene un «ministerio reconocido» o una «posición de peso dentro de la congregación».¹² **En segundo lugar**, si Pablo estuviera diciendo que Febe es una «sierva», habría recurrido al verbo *diakoneō*, en lugar del sustantivo *diákonos*.¹³ Por ende, los eruditos entienden que se trata de una posición o función normal. **En tercer lugar**, en el Nuevo Testamento encontramos otros diáconos, por lo que este caso pudiera ser la primera mención oficial de este cargo en la Biblia. Los encontramos en Filipenses 1:1 y en 1 Timoteo 3. Sin embargo, estas referencias no aportan los detalles de esta función.¹⁴ **En cuarto lugar**, *diácono* es vinculado con tareas serviles como el atender las mesas. Los estudios recientes han demostrado que *diákonos* era asociado con la servidumbre, pero también con la función de un embajador real o alguien que conduce tareas de esa altura.¹⁵ **En quinto lugar**, cualquiera que haya sido la

¹¹ Moo, *Romans*, 913.

¹² Dunn, *Romans 9-16*, 886-7. También, Jewett, *Romans*, 944, sobre *ousan*. Cf. también Longenecker, *Romans*, 1064.

¹³ Dunn, *Romans 9-16*, 886. Dunn también observa que usaría *diakonia* para el servicio o ministerio en general. La anterior edición de la NVI (1984) lo traduce como ‘siervo’, pero lo cambiaron en la edición de 2011 NVI. Cf. Philip B. Payne, *Man and Woman, One in Christ: An Exegetical and Theological Study of Paul’s Letters* (Grand Rapids: Zondervan, 2009), 61.

¹⁴ Keener, *Paul, Women & Wives*, 238. Keener señala que muchos asocian los diáconos con el «servicio a las mesas» de Hechos 6 y por lo tanto, asumen que es una función servicial. Sin embargo, la palabra de por sí (como título) no es usada en Hechos 6, por lo que no tenemos una referencia clara del significado que adquirió más adelante para la Iglesia del siglo I.

¹⁵ Por más de un siglo, los eruditos han entendido que el significado primario o básico de esta palabra proviene del concepto de servir «a la mesa». Hechos 6 ofrece el ejemplo paradigmático de este tipo of *diakonía*: Cuando los judíos helenistas se quejaron de que sus viudas eran «desatendidas en la distribución diaria» de los alimentos [ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ | *en tē diakonia tē kathēmerinē*] (Hch 6:1). Esta situación es explicada en el versículo siguiente: se describe más completamente en Hechos 6:2: «Entonces los doce convocaron a la congregación de los discípulos, y dijeron: “No es conveniente que nosotros descuidemos la palabra de Dios para servir mesas (διακονεῖν τραπέζαις | *diakonein trapezais*)”». El «servir mesas» es una tarea servil, trivial en comparación con el ministerio de la Palabra. Sin embargo, desde el 1990, cuando surge el estudio lingüístico exhaustivo de *diakon*— palabras clásicas y helenísticas

naturaleza del trabajo de Febe en la iglesia, está claro que era una líder.¹⁶ Es posible que su casa hubiese sido la sede de la iglesia de Cencrea y que haya recibido a los cristianos que transitaban por ese importante puerto.¹⁷

Romanos 16:2

Pasamos a la siguiente parte del pasaje, es decir, Romanos 16:2: «Les pido que la reciban dignamente en el Señor, como conviene hacerlo entre hermanos en la fe; présténle toda la ayuda que necesite, porque ella ha ayudado a muchas personas, entre las que me cuento yo» (Rm 16:1-2 NVI). Vemos en este versículo que Pablo recomienda a Febe y hace una solicitud a las iglesias romanas. Quiere que la «reciban en el Señor» o «favorablemente»¹⁸ con la dignidad que compete al pueblo de Dios. En otras palabras, «Febe debe ser recibida con honores adecuados a su posición como líder congregacional...».¹⁹ Los romanos debían «ayudarla en lo que necesitara» o «ayudarla en cualquier asunto en que ella necesite de vosotros».²⁰

clásicas de la autoría de John N. Collins, se ha debatido y revisado extensamente el significado de estas palabras en el Nuevo Testamento [John N. Collins, *Diakonia: Re-interpreting the Ancient Sources* (New York: Oxford University Press, 1990)]. Collins sugiere que las palabras derivadas de *diakon* «sean removidas del campo semántico del servicio...» [John N. Collins, *Deacons and the Church: Making Connections between Old and New* (Harrisburg, PA: Morehouse Publishing, 2002), 15]. En fuentes griegas extrabíblicas, Collins encontró algunas pruebas de que el grupo de palabras derivadas de *diakon* cae dentro de la gama semántica del significado de *siervo* o *servicio*, pero que en su mayoría aluden a un representante oficial o ‘mediador’ en lugar de un siervo raso [Collins, *Diakonia*, 77-95]. Por consiguiente, Collins ha argumentado que este grupo semántico alude a actividades relacionadas con la entrega de mensajes o ser el agente de otra persona. En lugar de interpretarlas como ‘servicio a la mesa’, este vocabulario era «libremente aplicado a las actividades de personas eminentes» y a veces en relación con la religión [John N. Collins, “Ordained and Other Ministries: Making a Difference,” *Ecclesiology* 3, no. 1 (2006), 11-32, here 23]. Pero lo más importante, según Collins, es que el término *diákonos* «siempre alude a la dependencia de una persona, personas, instituciones...». [John N. Collins, “Re-interpreting *diakonia* in Germany,” *Ecclesiology* 5 (2009): 69-81, aquí 79]. Para una discusión de su relación con la iglesia moderna, véase Terry L. Cross, *Serving the People of God’s Presence: A Theology of Ministry* (Grand Rapids: Baker Academic, en vías de publicación 2020), esp. Caps. 1 y 2.

¹⁶ Jewett, *Romans*, 944. «Aunque los anteriores comentarios interpretan el término *diákonos* como un papel subordinado, lo más probable es que ella era una líder de la congregación».

¹⁷ Dunn, *Romans 9-16*, 887.

¹⁸ Dunn, *Romans 9-16*, 887.

¹⁹ Jewett, *Romans*, 945.

²⁰ Esta última frase es la traducción propuesta por Dunn. Véase Dunn, *Romans 9-16*, 888. El «asunto» [πράγματι | *pragmati*] no es descrito aquí, pero pudiera tratarse de un pleito o litigio. También puede ser muy general y significa una ‘empresa’ o un ‘asunto’. Dunn, *Romans 9-16*, 888; también, Jewett, *Romans*, 945-6; también, Moo, *Romans*, 915, esp. fn. 18.

La cláusula final de Romanos 16:2 incluye una expresión sutil que ha dado lugar a muchas teorías: «... ella ha ayudado a muchas personas, entre las que me cuento yo». ¿Qué está queriendo decir? El término προστάτις | *prostatis* es traducido como ‘benefactor’ por la NVI y la NVRS y alguna variante de ‘ayudante’ en la RSV, NIV (1984) y NJB. Era un título honroso para una mujer que patrocinaba financieramente a una empresa. En el mundo romano, los patronos eran los que patrocinaban a los colegios y las asociaciones. Eran conocidos como *mecenas*, tanto hombres προστάτης | *prostatēs* [*patronus* en latín] como mujeres, προστάτις | *prostatis* [*patrona* en latín].²¹ Por lo general, eran personas ricas que buscaban elevar su estatus en la comunidad mediante el patrocinio de clientes y asociaciones para el bien común.²² También podía estar a cargo de las finanzas de un proyecto o representar clientes en pleitos legales.²³ Los registros históricos demuestran que las mujeres patrocinaban hasta clubes públicos o grupos privados. El patrón/la patrona construía las instalaciones necesarias para la comunidad o su grupo. En el caso de los grupos religiosos, podían dedicarle una estatua o hasta un templo de adoración. También alimentaban a los necesitados y celebraban banquetes para fiestas cívicas. A cambio de ese apoyo fastuoso, eran homenajeados con placas en los edificios y sentados en un lugar de honra en las actividades oficiales.²⁴ Robert Jewett infiere que Febe pudo haber sido la anfitriona de una iglesia en su casa en Cencrea, puesto que casi siempre esto recaía sobre personas ricas, de estatura social y dueñas de residencias con cupo suficiente. Tal persona podía presidir las reuniones, así como estar entre los organizadores de la congregación.²⁵ Jewett establece: «El que Pablo mencione a Febe como patrona que “ha ayudado a muchos y a mí mismo” indica el nivel de los recursos con

²¹ Payne, *Man and Woman in Christ*, 62-3; cf. Dunn, *Romans 9-16*, 888.

²² En la Atenas clásica, el *prostatēs* era el «ciudadano patrón requerido para un *metoikos* o residente extranjero». Véase Osiek y MacDonald, *A Woman's Place*, 196.

²³ Jewett, *Romans*, 946-7.

²⁴ Osiek y MacDonald, *A Woman's Place*, 198. La descripción en este párrafo de la función del patrocinio ha sido tomada de Osiek y MacDonald.

²⁵ Jewett, *Romans*, 947.

los que contaba para apoyar esa clase de liderazgo. A la luz de su estatura social y de la posición relativamente subordinada de Pablo como su cliente, es un error que entendamos προστάτις | *prostatis* como «ayudante» o infiramos un rol subordinado».²⁶

Puesto que esta serie tiene como fin el adjudicar desde el Nuevo Testamento el liderazgo de la mujer dentro del cuerpo de Cristo, conviene que nos detengamos en la palabra προστάτις | *prostatis*. Este sustantivo está vinculado con el verbo προϊστήμι | *prohistēmi*, el cual aparece en varios lugares del Nuevo Testamento en alusión a los líderes. Por ejemplo, en 1 Tesalonicenses 5:12 Pablo dice: «... sean considerados con los que trabajan arduamente entre ustedes, y los guían y amonestan en el Señor» (NIV). La frase traducida «los guían» es προϊσταμένων | *proistamenous*, que también connota el significado de «los presiden». Este término del liderazgo literalmente significa ‘que está parado al frente de’ otras personas. Está directamente relacionado con la *prostatis*. En 1 Timoteo 5:17, cuando Pablo dice: «Los ancianos que gobiernan bien...» (RV1995) o que «dirigen los asuntos de la iglesia» [προεστῶτες | *proestōtes*], está usando un término para liderazgo derivado de la misma raíz. En Romanos 12:8, Pablo usa la misma palabra para expresarse acerca del liderazgo: «el que preside, [προϊσταμένος | *proistamenos*] con solicitud» (RV1995) o «si es el de dirigir, que dirija con esmero» (NVI). Esta palabra es mayormente usada en el Nuevo Testamento referente al *liderazgo*.²⁷ Por consiguiente, cualquiera que haya sido su significado original, προστάτις | *prostatis*, indica un grado de liderazgo. Y el punto crucial es que Febe ha beneficiado (o patrocinado) al mismo Pablo.

Priscila y Aquila

Romanos 16:3-4

²⁶ Jewett, *Romans*, 947.

²⁷ Payne, *Men and Women in Christ*, 62, fn. 6.

Saluden a Priscila y a Aquila, mis compañeros de trabajo en Cristo Jesús. Por salvarme la vida, ellos arriesgaron la suya. Tanto yo como todas las iglesias de los gentiles les estamos agradecidos (NVI).

Pablo les pide a los romanos dieciséis veces en este capítulo que «saluden» a sus colaboradores.²⁸ Las primeras personas recomendadas son Prisca²⁹ y Aquila, sus amigos y colaboradores en el ministerio [συνεργοί | *synergoi*]³⁰ en Corinto y Éfeso. Estos habían huido de Roma cuando el emperador Claudio expulsó a los judíos en el 49 d. C. (Hch 18:2). Sabemos que Aquila era un judío del Ponto, pero no está claro si Prisca también lo era (Hch 18:1). Al parecer, habían regresado a Roma y tenía una iglesia en su casa (Rm 16:4).³¹ El Nuevo Testamento hace seis referencias a esta pareja, en cuatro de las cuales Prisca es mencionada primero (Hch 18:18, 26; 2 Tm 4:19; Rm 16:3).³² Esta inversión de la colocación del nombre (es decir, primero la esposa y luego, el marido) pudiera implicar que Prisca ostentaba un rango más alto en la sociedad romana³³ o que «por alguna otra razón era considerada la más importante».³⁴ Cuando Pablo salió de Corinto (en donde se conocieron y trabajaron juntos), Prisca y Aquila lo acompañaron a Éfeso, en donde se quedaron a trabajar con la iglesia (Hch 18:18-21).

Fue en Éfeso en donde escucharon a Apolos, un judío de Alejandría, «hombre elocuente» (RV1995) o «hombre ilustrado» (NVI) [ἀνὴρ λόγιος | *anēr logios*], «poderoso en las Escrituras»

²⁸ Jewett, *Romans*, 952; también, Moo, *Romans*, 919. La lista minuciosa de los nombres mencionados en este capítulo, véase Jewett, 952-954. Éste señala quince amigos personales y colaboradores que residen en Roma, así como los líderes de cinco casas-iglesias o grupos de iglesias en Roma (los de la casa de Prisca y Aquila, entre los esclavos de Aristóbulo, entre los esclavos de los hermanos con Asíncrito, Narciso y los santos que están con Filólogo).

²⁹ Priscila es el «diminutivo» de Prisca. Es la misma persona.

³⁰ Esta palabra significa 'colaboradores' o 'compañeros'. Pablo la utiliza muchas veces en referencias a sus compañeros en el ministerio. Véase Dunn, *Romans* 9-16, 892; Moo, *Romans*, 920; y Jewett, *Romans*, 957. Jewett dice que es «su lenguaje técnico para sus colegas misioneros» (957). El hecho de que Pablo comience saludando a una mujer (Febe) y continúe con otra (Prisca) es insólito en el mundo antiguo. «Tal parece que Pablo es consciente de los prejuicios sociales en contra de las contribuciones de las mujeres y por lo tanto, se esmera para asegurarse de que las más loables sean reconocidas». Craig Keener, *Paul, Women & Wives*, 240.

³¹ La prohibición de los judíos en Roma venció tras la muerte de Claudio en el 54 a. C.

³² Jewett, *Romans*, 955, fn. 29.

³³ Jewett, *Romans*, 955; también Longenecker, *Romans*, 1067. Algunos han sugerido provenía de una familia acaudalada y por lo tanto, era superior a su marido.

³⁴ Longenecker, *Romans*, 1067.

(RV1995) [δυνατὸς | *dynatos*] (Hch 18:24). El problema era que solamente conocía el bautismo de Juan, así que Prisca y Aquila lo tomaron aparte y «le expusieron con mayor exactitud el Camino de Dios» (Hch 18:26 RV1995). Aquí vemos que Lucas menciona a Prisca primero nuevamente. ¿Acaso está implicando que ella estuvo a cargo de la enseñanza de Apolos? En cualquier caso, está claro que estaba involucrada en la educación de este hombre. Algunos intérpretes sugieren que esta enseñanza [ἐξέθεντο | *exethento*] no era el modo tradicional [διδασκεῖν | *didaskain*] contra el que Pablo amonesta explícitamente a las mujeres (1 Tm 2:12). ¿Habrá alguna diferencia de denotación entre estos términos, con el primero refiriéndose a una explicación informal, más privada [*exethento*], mientras que el segundo, a la enseñanza pública, oficial [*didaskain*]? La aclaración la encontramos en el mismo Lucas, quien aplica este término en Hechos 28:23 a la predicación o la enseñanza de Pablo a los judíos que estaban en Roma: «Habiéndole fijado un día, en gran número vinieron a él a donde se alojaba. Desde la mañana hasta el atardecer, les exponía [ἐξετίθετο | *exetitheto*] y les daba testimonio del reino de Dios, persuadiéndoles acerca de Jesús, partiendo de la Ley de Moisés y de los Profetas» (RV1995). Parece que Pablo estaba enseñándoles a los judíos acerca de la Ley y los Profetas para exponerles o explicarles el camino de Cristo; es la palabra con la que Hechos 18:26 describe a Prisca y Aquila explicándole el camino de Dios a Apolos.³⁵

Junías

Romanos 16:7

Saluden a Andrónico y a Junías, mis parientes y compañeros de cárcel, destacados entre los apóstoles y convertidos a Cristo antes que yo (NVI).

³⁵ Linda L. Belleville, “Women in Ministry: An Egalitarian Perspective”, en *Two Views on Women in Ministry*, ed. Stanley Gundry, in *Counterpoints: Exploring Theology*, ed. James Beck (Grand Rapids: Zondervan, 2005), 59. Por el contraste, Craig L. Blomberg establece lo siguiente: «Incluso si hubiera tenido una iglesia en su casa, nada en el texto sugiere que fuera algún tipo de instrucción formal, pública, aunque no podemos excluir la posibilidad». Véase Craig L. Blomberg, “Women in Ministry: A Complementarian Perspective”, en *Two Views on Women in Ministry*, 147.

¿Quiénes son estos apóstoles? Y en particular, ¿quién es Junías? Desde el siglo XIV, los manuscritos y las traducciones [al inglés] han concluido que era un hombre llamado Junías³⁶ o Junio (véase, NVI 1984, RSV, NASB, TEV, and NJB), a diferencia de una mujer llamada Junías (NVI 2011, NRSV, REB). La dificultad se deriva de la gramática del versículo, en particular el objeto directo (caso acusativo) del verbo «Saluden...Junías» [ἀσπάσασθε...Ἰουνίαν | *aspasasthe...Iounian*]. Si el nombre fuera masculino, hubiera sido escrito de la siguiente manera: Ἰουνιᾶν | *Iounian*; si es de mujer, aparecería: Ἰουνίαν | *Iounian*. Si mira de cerca, la diferencia estriba en el acento, sobre la letra «ί» en el femenino y el diacrítico sobre la «a» en el masculino. ¡Sin los acentos se escribirían exactamente igual en griego! Las pruebas históricas indican que los manuscritos más antiguos (y hasta los posteriores) en el griego no incluían los acentos. De hecho, no fue sino hasta el siglo VI d. C. que los acentos aparecieron en los manuscritos griego³⁷ y ahí es donde encontramos el femenino acentuado de Ἰουνίαν | *Iounian*.³⁸

Entonces, ¿a qué conclusión llegamos sobre el género de Junías? En primer lugar, la iglesia primitiva casi universalmente entendió que Junías era una mujer.³⁹ En segundo lugar, el hecho de que en la Edad Media se le haya atribuido el nombre a un hombre puede atribuírsele a lo incomprensible de que una mujer fuera apóstol.⁴⁰ En tercer lugar y quizás el argumento decisivo es que el nombre latino femenino *Junias* ha sido constatado en más de doscientas cincuenta

³⁶ Junías es considerado un apodo de Juniano. Longenecker, *Romans*, 1060.

³⁷ Longenecker, *Romans*, 1060.

³⁸ Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 2nd ed. A companion volume to UBSGNT⁴ (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft/German Bible Society, 1994), 475.

³⁹ La excepción es Epifanio (315-403 d. C.), quien pensaban que Junias era un hombre. Sin embargo, también creía que Prisca (Priscila) era el compañero de Aquila, por lo que su opinión no es muy confiable. Véase Moo, *Romans*, 922, fn. 31.

⁴⁰ Como bien señala Craig Keener, «la única razón por la que alguien negaría que Junías es una mujer, contradiciendo la lectura simple del texto, es que suponga que Pablo jamás hubiera descrito a una mujer como apóstol». Véase Keener, “Women in Ministry: Another Egalitarian Perspective”, en *Two Views on Women in Ministry*, 213.

inscripciones griegas y latinas en la ciudad de Roma, pero no se ha encontrado ni una sola forma del masculino.⁴¹

¿Qué determinamos acerca del significado de la frase, «destacados entre los apóstoles» (Rm 16:7 NVI)? ¿Significa que son «son bien conocidos por los apóstoles» (ESV) o «muy estimados entre los apóstoles» (RV1995)? ¿O «se destacan entre los apóstoles» (LBLA)? Esto es importante porque si están *entre* los apóstoles, aquí tenemos un ejemplo de una mujer apóstol en el Nuevo Testamento. Sin embargo, si solamente eran *estimados* o *bien conocidos* por los apóstoles, se trata entonces del reconocimiento de su ministerio. La argumentación es complicada por los aspectos gramaticales del griego. No obstante, debemos tomar en cuenta esa diferencia crucial.

Los eruditos que insisten en que Andrónico y Junías no eran apóstoles se basan en que la construcción gramatical de «entre» [ἐπίσημοι ἐν | *episēmoi en*] con un caso dativo (como en τοῖς ἀποστόλοις | *tois apostolois*) solamente se utiliza «con objetos».⁴² Si el objeto fuera una persona, entonces, sugieren que el patrón requeriría una construcción del genitivo [τῶν ἀποστολῶν | *tōn apostolōn*]. Sin embargo, un gran número de gramáticos no está de acuerdo con esta afirmación. El adjetivo «destacado» o «notable» [ἐπίσημος | *episēmos*], «eleva a una persona o cosa por encima de otros representantes de la misma clase, que en este caso sería el resto de los apóstoles».⁴³

¿Qué quiere decir Pablo por «apóstol»? Esta clase de títulos del Nuevo Testamento permanecen bajo la niebla del siglo I, pero de los usos anteriores de Pablo puede deducirse que está refiriéndose a «Los Doce» y a sí mismo. Además, puede hablar de los apóstoles que fueron

⁴¹ Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 475; también, Jewett, *Romans*, 961. Jewett ofrece el análisis y las investigaciones de varios individuos en las notas al calce 104 y 105 en la pág. 961. Para un resumen de esta discusión textual más claro y legible, véase Philip B. Payne, *Man and Woman in Christ*, 65-67.

⁴² Daniel B. Wallace y Michael H. Burer, “Was Junia Really an Apostle?” *Journal for Biblical Manhood and Womanhood* 6, no. 2 (2001): 4-11. Cf. para la respuesta de Osiek y MacDonald, *A Woman’s Place*, 304, fn. 19.

⁴³ Jewett, *Romans*, 963. Jewett sustenta su alegato con un sinnúmero de ejemplos tomados del griego.

nombrados por el Cristo resucitado (1 Co 15:7).⁴⁴ Ya que se convirtieron «a Cristo» antes de Pablo, es muy probable que hayan visto al Cristo resucitado.⁴⁵ Desde esta perspectiva, Andrónico y Junías eran apóstoles de «mayor estatus». ⁴⁶ Ellos llevaban dos décadas en el apostolado antes de que Pablo redactara su Epístola a los Romanos.⁴⁷

Sin embargo, otros intérpretes sugieren que Pablo está utilizando este título en el sentido de ‘mensajero’ o ‘emisario’ y en ocasiones ‘un misionero’.⁴⁸ Por eso, Douglas Moo concluye que «apóstol» aquí significa simplemente un «misionero itinerante». ⁴⁹ Si es cierto que Pablo ha usado el término para referirse a los predicadores itinerantes y los emisarios de la iglesia.⁵⁰ No obstante, el hecho de que Andrónico y Junías eran apóstoles «destacados», «convertidos a Cristo» antes de Pablo, sugiere que eran apóstoles y no meramente misioneros (a quienes Pablo reconoce como «colaboradores» a lo largo de este capítulo).

La pregunta final, entonces, es si Andrónico y Junías eran líderes de la iglesia. En otras palabras, ¿está refiriéndose «apóstol» a un puesto? Sabemos que «apóstol» encabeza la lista de los ministerios y los dones dentro del cuerpo de Cristo. También en Efesios 2:20, Pablo habla de la familia de Dios «edificados sobre el fundamento de los apóstoles y profetas». Aunque no tenemos certeza de cómo los apóstoles ejercían la autoridad en las diferentes iglesias repartidas del mundo romano del siglo I, está claro que Pablo que lo ubicaban en un lugar especial dentro del liderazgo. La mención de una mujer dentro de este grupo de apóstoles es una información importante para nuestra búsqueda de material bíblico con respecto al liderazgo de las mujeres.

Conclusión

⁴⁴ Cabe señalar que Pablo «repetidamente define al *apóstol* como aquellas persona que ha tenido un encuentro con el Cristo resucitado (1 Co 9:1; 15:8; Ga 1:1, 15-17)». Philip B. Payne, *Man and Woman in Christ*, 66.

⁴⁵ Dunn, *Romans 9-16*, 894-95; Jewett, *Romans*, 964.

⁴⁶ Dunn, *Romans 9-16*, 895.

⁴⁷ Jewett, *Romans*, 964.

⁴⁸ Moo, *Romans*, 924.

⁴⁹ Moo, *Romans*, 924.

⁵⁰ Osiek y MacDonald, *A Woman's Place*, 226.

¿Qué deducimos de esta selección de nombres y descripciones del capítulo 16 de Romanos? En primer lugar, los eruditos están de acuerdo con que estas personas eran líderes de la Iglesia. No está del todo claro qué hacían o cómo funcionaban con otros dentro del cuerpo de Cristo. Al menos deducimos que Pablo tenía en alta estima a estas mujeres y las presentó como modelos de liderazgo para la iglesia romana. Quizás 1 Timoteo 2:8-12, 1 Corintios 14:34-35 y 1 Corintios 11:2-16 sean más difíciles de interpretar, pero existe un consenso entre los eruditos en cuanto a que las mujeres descritas en este pasaje eran líderes. Esto de por sí es una contribución a nuestro debate acerca del liderazgo de la mujer dentro de la Iglesia.